

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 78 (1960)
Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

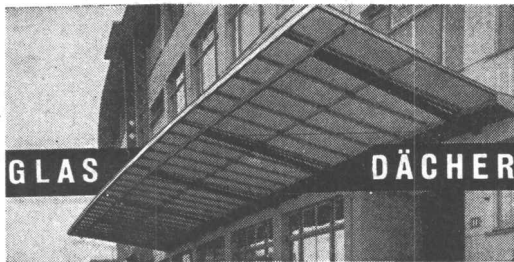
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich



Vertrauen
Sie unserer jahrzehntelangen
Erfahrung

GLAS

DÄCHER

Jakob SCHERRER Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel.: 051/25 79 80



ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7

INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN TIEFBOHRUNGEN

LERCH AUFZÜGE

Zürich 1, Oetenbachgasse 5
Telephon (051) 23 30 00

für Akten, Speisen, Waren
mit Hand- und elektrischem Antrieb

Zeichentische

Zeichenpapiere

Zeichenmaterial

Prospekte und Beratung durch das zeichen-
technische Spezialhaus

Scholl

Gebrüder Scholl AG. an der Poststrasse
in Zürich seit 1865 - Telephon (051) 23 76 80

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5.
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz, Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Vorgespannte Brücke über die Sihl
bei der Brunau (Zürich). Von P.
Soutter und W. Schalcher 103*

LIGNUM, Schweiz. Arbeitsgemein-
schaft für das Holz 111

Bauten des Art. Instituts Orell
Füssli, Arch. H. Weideli und W. Gat-
tiker 112*

Stadtplanung in Algerien. Von Th.
Schmid 113

Buchbesprechungen

Vorgefertigte Wohnhäuser, von W.
Meyer-Bohe. Mehrfeldrahmen, von
A. Kleinogel und A. Haselbach.
Calcul des efforts dynamiques dans
les Ossatures rigides, von V. Kolou-
sek. Gewerbliche und industrielle
Abwässer, von Fr. Sierp 114

Reibung und Schmierung fester
Körper, von F. P. Bowden und D.
Tabor. Fliesspressen von Stahl, von
H. D. Feldmann. Heizöl-Handbuch
für Industriefeuerungen, von W.
Hansen. Verfahren der Kälteerzeu-
gung und Grundlagen der Wärme-
übertragung, von H. D. Baehr, E.
Hofmann, R. Plank 115

Lehrbuch der Hochspannungstechnik,
von G. Lesch. Experimentelle Bestim-
mung dreidimensionaler Spannung-
zustände, von W. Schumann. Lehr-
buch der Physik, von K. Hammer.
Neuerscheinungen 116

Wettbewerbe

Eidg. Kunststipendien-Wettbewerb
1960 117

Nekrologe

M. Chavannes. B. Aeby. F. Cox.
F. Fritzsche 117

Mitteilungen

Kleine Sonden für Strömungsmes-
sungen. Dynamische Probleme beim
Schubkolbentrieb. Eidg. Technische
Hochschule. «Soiltest.» Wild-Reiss-
zeuge. Das Kraftwerk Feldheim. . . 117

Mitteilungen aus der G. E. P.

Jahresversammlung der Sektion USA
vom 20. Nov. 1959 in New York: Auf-
gaben und Probleme eines wissen-
schaftlichen Attaché 117

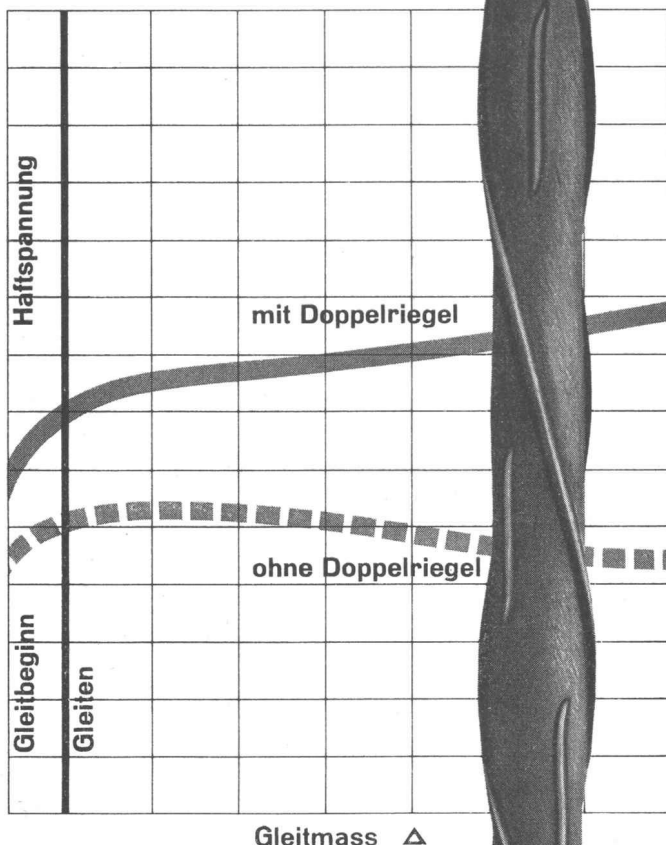
Ankündigungen

Vortragskalender 118

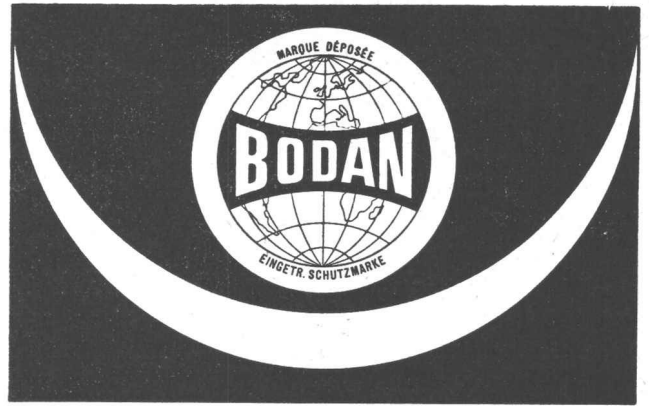
Torstahl mit Doppelriegel

Unser Fortschritt
in der Entwicklung eines
hochwertigen

Armierungsstahls mit
höchster Haftfestigkeit
ohne Sprengwirkung
im Beton und
Kerbwirkung am Stahl



AKTIENGESELLSCHAFT
DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE
LUZERN



Warum wurden BODAN-Lichtpausmaschinen und -apparate zu einem weltweiten Begriff?

- weil erfahrene Fachleute sie nach dem letzten Stand der Technik aus der Praxis heraus für die Praxis entwickelten
 - weil sie dank einfachster Konstruktion störungsfrei arbeiten
 - weil sie durch geräuschlosen Gang und geruchlose Entwicklung überraschen
 - weil sie mit automatischer Entwicklernachfüllung, endlos gewobenen Transportbändern und rotierenden Glaszylindern ausgerüstet sind
 - weil die neue automatische Bänderspannung jedes Verschieben des Pausgutes verunmöglicht. Resultat: wie gestochen scharfe Kopien
 - weil sie dank Gleichstrommotor mit konstantem Drehmoment belastungsunabhängig arbeiten
 - weil sie von 0 an stufenlos zu regulieren sind
 - weil die BODAN-Reihe für jedes Unternehmen, selbst den kleinsten Betrieb, die zweckdienlichste und rationellste Maschine bereit hat und nicht zuletzt
 - weil sie sich als schweizerische Qualitätserzeugnisse ausnehmend preisgünstig halten
- 10 verschiedene Modelle mit einer Leistung von 55 bis 450 cm pro Minute
- Verlangen Sie bitte unverbindlich eine Gratis-Probestellung in Ihren Betriebsräumen

BODAN - Erzeugnisse bereichern Ihren Betrieb!

Fabrik für Lichtpausmaschinen und Photokopierapparate
Karl Müller AG., Roggwil/TG Schweiz — Tel. (071) 4 83 77

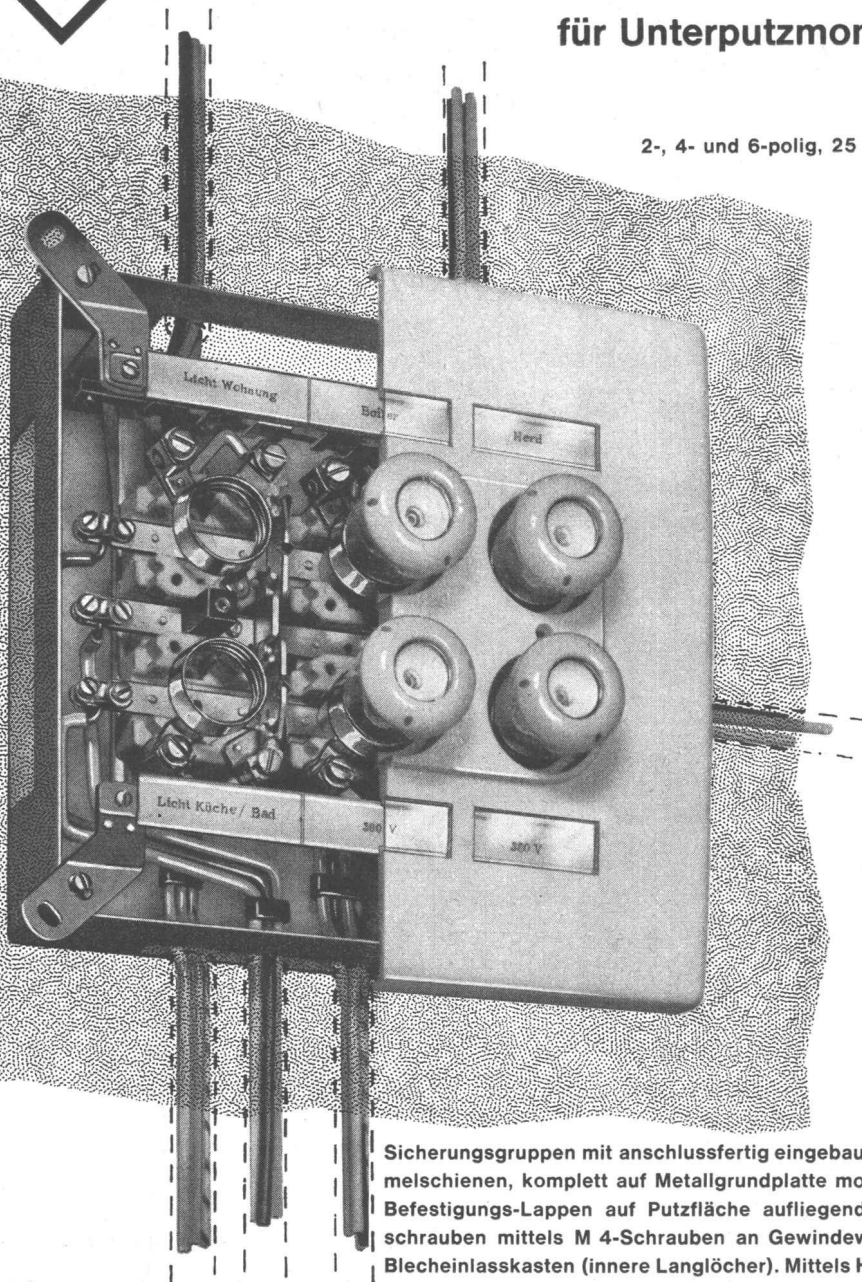


WEBER

2- oder 3-Phasen-Kleinverteiler für Unterputzmontage

UG

2-, 4- und 6-polig, 25 A, 500 V



Sicherungsgruppen mit anschlussfertig eingebauten Sammelschienen, komplett auf Metallgrundplatte montiert. Befestigungs-Lappen auf Putzfläche aufliegend, festzuschrauben mittels M 4-Schrauben an Gewindewinkel im Blecheinlasskasten (innere Langlöcher). Mittels Halbrund-Holzschrauben 4x25 mm in Holzeinlasskasten (äussere Langlöcher).

Anbaumöglichkeit von Sperrschützen mittels Einlasskasten und separatem Abdeckrahmen in gleicher Höhe wie UG-Kleinverteiler.

WEBER AG · EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) · Tel. (041) 5 22 44

Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate



Cupolux

das moderne Oberlicht aus 92 %
lichtdurchlässigem Perspex, dauerhaft,
hell — bietet ungeahnte Möglichkeiten.

CUPO Lux — Oberlichtkuppeln

setzen sich durch

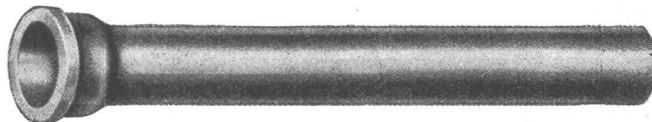
Verlangen Sie detaillierten
Prospekt und Preisliste.



Allmendstr.7 Zürich 2 Tel. 051/25 79 80

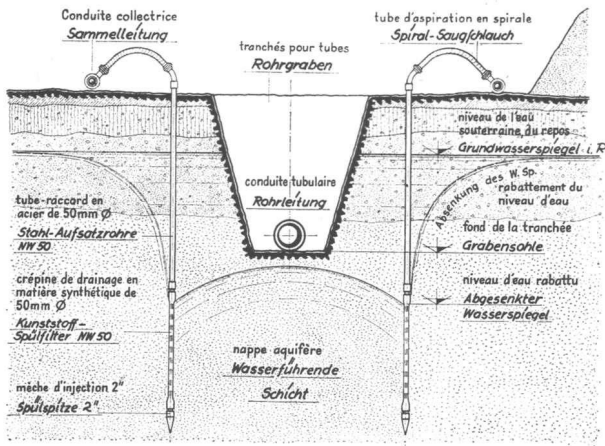
**Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen
Formstücke — Armaturen**

Schweizer Normalien
Lager in Winterthur



für normalen und
höheren Betriebsdruck

KÄGI & Co. TELEPHON No. 2 24 15 WINTERTHUR



**Vakuum-Grundwasserabsenkverfahren
Syst. Prof. Dr.-Ing. Streck**

mit SBF-K-Kunststoffspülfiltern und Membranpumpen

die preiswerte und vielseitige Wasserhaltung für kleinere
bis grösste Arbeiten

Korrosionsfeste Brunnenfilter in:

- SBF-Kunsthartzpressholz
- SBF-Steinzeug
- SBF-Spülfilter und Pizometerrohre in Kunststoff

Pumpen, Rohrleitungen und alle Zubehöre für Vakuum-
grundwasserabsenkung durch die Generalvertretung:

NEUE BEDAG AG., HEIMBERG/BE

Baumaschinen und Ersatzteile

Ø (033) 6 53 23

Anzeigen in der Schweizerischen Bauzeitung sind eine hervorragende Verkaufshilfe



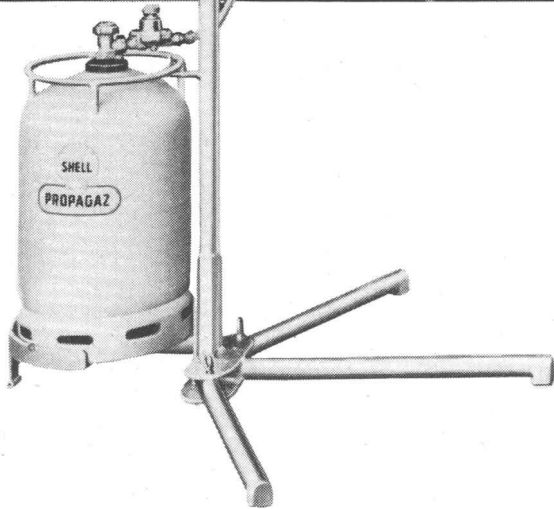
Tel. (051) 52 51 11

Asphalt-Isolierungen

Flachdach-Beläge

Kork-Isolierungen

in zuverlässiger Ausführung



Wer sich bei der Arbeit wohl fühlt, leistet mehr!

Tatsache ist, dass jeder Betriebsangehörige seine Aufgaben produktiver und sorgfältiger erledigt, wenn er sich an seinem Arbeitsplatz wohl fühlt. Um die gewohnte Arbeitsintensität in Werkstätte, Fabrikhalle oder gar im Freien auch während der kalten Jahreszeit beizubehalten, ist eine wirksame Arbeitsplatz-Beheizung unerlässlich.

Überall, wo eine individuelle Arbeitsplatz-Beheizung Probleme stellt und die herkömmlichen Heizsysteme wie Warmluft oder Radiatoren nicht befriedigen, gewährleistet Ihnen der **Propagas-Infrarotstrahler** eine gezielte und wirksame Wärmeabgabe. Der Infrarotstrahler überträgt die Wärme in Form von Strahlung direkt und mit gleichbleibender Wärmeleistung auf jeden Arbeitsplatz.

Shell Propagas-Infrarotstrahler:

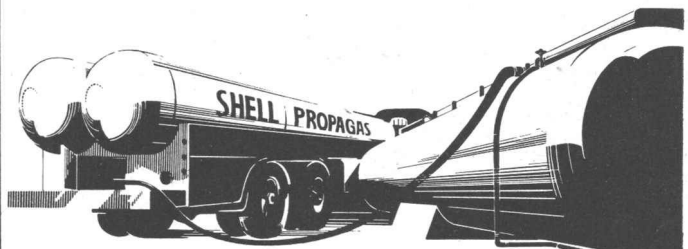
- sind vom Energienetz unabhängig
- sind sofort betriebsbereit
- konzentrieren die Wärme genau auf die gewünschte Arbeitszone
- sind ausserordentlich beweglich im Einsatz
- ersparen jede Wartung und sind günstig im Betrieb

Unsere Techniker sind gerne bereit, Ihnen unverbindlich Vorschläge über die für Ihren Betrieb günstigste Arbeitsplatz-Beheizung zu unterbreiten.

Shell Switzerland
Abteilung Propagas
Postfach Zürich 1
Tel. 051 / 25 36 70



Shell Propagas in Flaschen oder im Tank





Besuchen Sie die

WIENER INTERNATIONALE MESSE

vom 13. bis 20. März 1960

TECHNIK • INDUSTRIE • BAUMESSE • MODE • LANDWIRTSCHAFT

4200 Aussteller 650 000 Besucher

Offizielle ausländische Kollektivbeteiligungen: Belgien, Grossbritannien, Luxemburg, die Niederlande.

25 % Fahrpreismässigung auf den österreichischen Bundesbahnen

Alle Auskünfte und Messeausweise: Oesterreichische Handelskammer in der Schweiz,
Zürich, Mühlebachstrasse 28, Telephon (051) 32 83 13

Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern

Geschliffene Zahnräder
Sauter/Bachmann & Cie.
Zahnräderfabrik
Netstal Gl.

«**WIPPERMANN**»
Präzisions-Rollenketten-
Antriebe
für hohe Ansprüche

Komplette
Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog 160 B

WILH. PLÜSS ZÜRICH I
Talstrasse 66 Telephon (051) 275201/272780 Postfach Zürich 39



SchenkerStoren

Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungsfenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik

Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich

SULZER

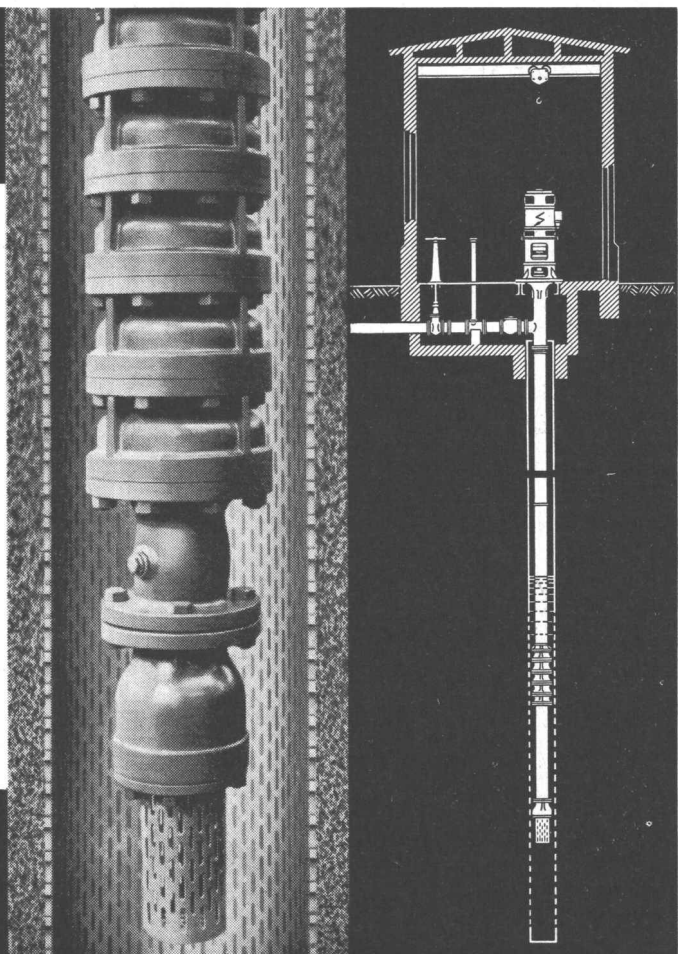
Bohrlochpumpen

für die Wasserversorgung von Städten, Dörfern, Fabriken usw.

Die Größen für Fördermengen zwischen 1,6 und 100 Liter in der Sekunde und Förderhöhen zwischen 4 und 140 Meter sind ab Lager lieferbar

75189

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,
Winterthur (Schweiz)**



GOLCALOR der einzigartige Heizkessel

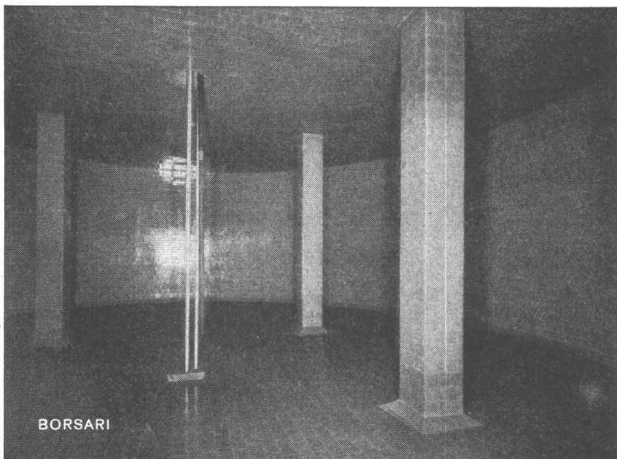
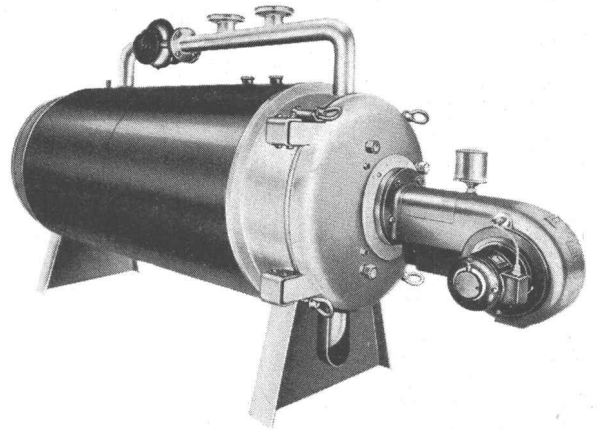
kombiniert für
Zentralheizung und/oder Warmwasserbereitung

bewährt — robust — sparsam — formschön
platz- und somit baukostensparend
komplett und leicht zerlegbar
gewissenhafte Beratung — prompter Service



GOLCALOR AG.

Talacker 41 Zürich 39 Tel. 051/27 19 22



BORSARI

BORSARI HEIZÖL- u. BENZIN-TANKS

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung

für jeden Bedarf 50 Jahre Erfahrung

Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion

Kein Unterhalt

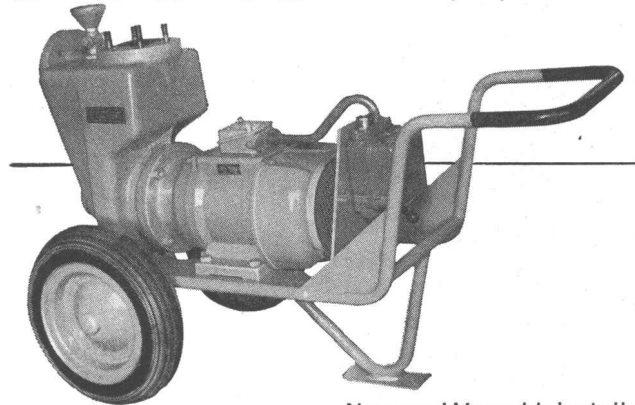
BORSARI & CO., Zollikon - Zürich

Telephon (051) 24 96 18

Gegründet 1873

Neu

Selbstansaugende EGGER-
Allzweckpumpe NW 65 mm



Nur zwei Verschleissteile
robust, kräftig,
leicht zu schieben

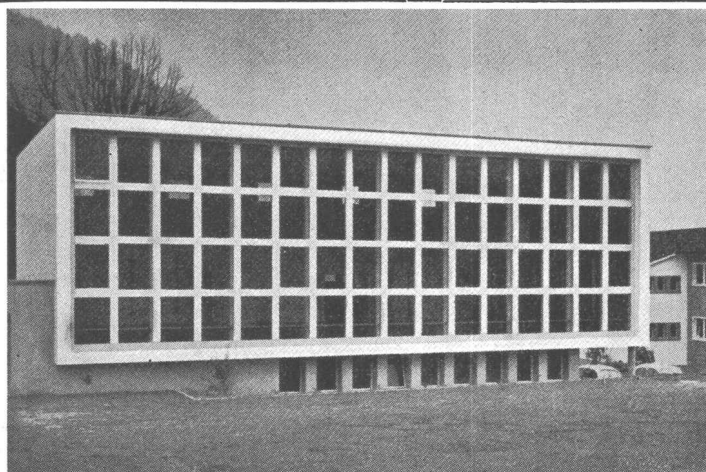
Förderhöhe 22 m, 450 l/min.
Saughöhe 7,6 m in 75 Sek.
Kugeldurchgang 22 mm
BBC-Elektromotor 380 V

kein Aussyphonieren
keine Ventile, Klappen
keine Hilfseinrichtungen
keine Wartung
und Schmierung

Verlangen Sie unsere Dokumentation Nr. 200

EGGER

Emile Egger & Co. AG.
Pumpenbau und
Maschinenfabrik
Cressier NE 038/7 7217



Vobag

**AG. für vorgespannten Beton
und Zementwarenfabrik**

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren
für alle Zwecke

Adliswil-Zürich

Tel. (051) 91 68 44

Turnhallenfassade aus vorfabrizierten Betonelementen

VELUX

das ideale, allen Ansprüchen dienende

Dachflächenfenster

Für den Dachwohnraum
in Alt- und Neubauten

Maximale Ausnützung
von Licht, Luft und Sonne

Bequemste Putzmöglichkeit
innen, aussen und zwischen
den Scheiben



A. Kully AG. Glasdachwerke Olten Tel. 062 539 01 - 02



Typen von 0—130 kg
bis 0—50 000 kg

PIAB Dynamometer

- Genau
- Unverwüßlich
- Narrensicher
- Kleinste Abmessungen
- Geringes Gewicht
- Gesichert gegen plötzliche Entlastungen

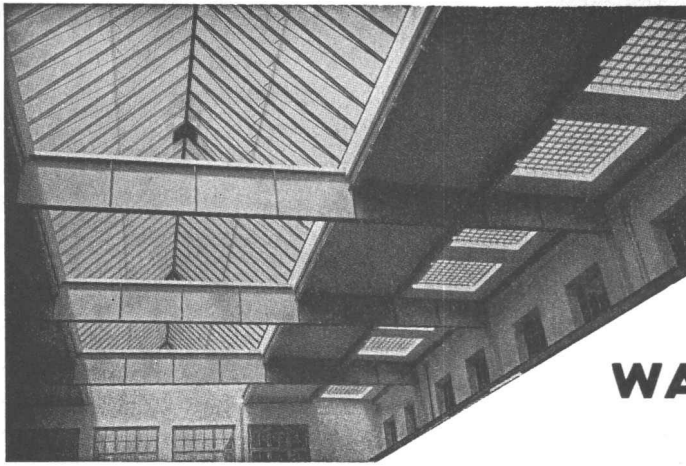
Zum Kontrollieren, Prüfen oder Messen von mechanischen Spannungen aller Art. Zur ständigen Ueberwachung der Belastung an Kranen, Seilzügen usw. Zum Wägen überall dort, wo geeichte Geräte nicht benötigt werden. Zum Feststellen der Zugkraft an Motorfahrzeugen, Booten usw.

Lieferbar mit:
grosser Skala für Fernablesung.
Fernablese-Instrument, das getrennt vom Dynamometer montiert wird oder gekuppelt mit optischem oder akustischem Höchstlast-Signal mit Höchstlast-Schalter usw.

Walter Meier WERKZEUGMASCHINEN *Zürich*

Mühlebachstrasse 11-15

Tel. (051) 34 54 00



Kitflose

Glasdächer

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

Glasbaustein-Wände

WALTHER & MÜLLER * BERN

Telephon (031) 2 49 12

beton ag

liefert und montiert
vorfabrizierte Beton-
konstruktionsteile wie
Stützen, Träger, Binder
sowie auch ganze Objekte

BETON AG VILLMERGEN ☎ 057 6 33 11

HEER OLTEN



Fabrik für:
gelochte Bleche
und Streckmetall

062 / 5 66 33

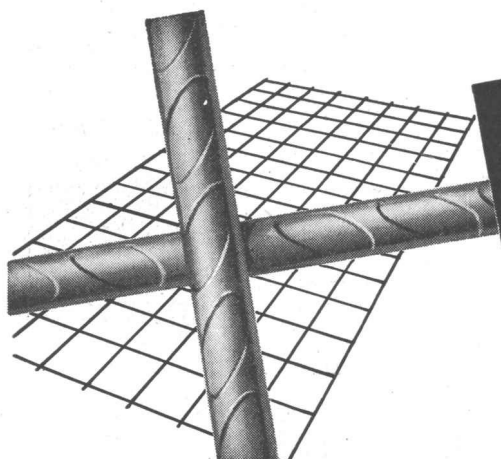
Leistungsfähig • Individuell • Seit 1875

IBA PLANING

le papier calque
qu s'impose
tant par sa haute
transparence que
par sa remarquable
résistance
à la déchirure

IBA Articles de Bureau S. A.

Bern, Optingenstr. 27, Tel. 8 27 55



Profilierte

PERFEKT

Armierungsnetze

+ Pat.

erhöhen die Haft-
festigkeit auf **300%**

Mehr als 50% Gewichtsersparnis

Ausführlicher Katalog mit
Berechnungstabelle durch

EMIL HITZ

Fabrik für Drahtgeflechte, Zürich 3
Grubenstr. 29, Tel. (051) 33 25 50

Zweigbetrieb Basel:
Ob.Rebgasse 40, Tel. (061) 32 45 92

baumaschinen
baustoffmaschinen

construction machinery
building material
machinery

machines de construction
machines de matériaux
de construction

máquinas para obras
máquinas para
la producción de materials
de construcción

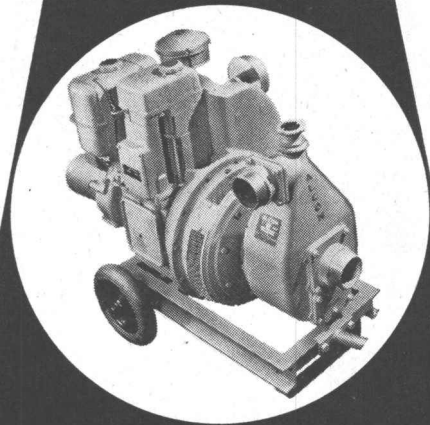
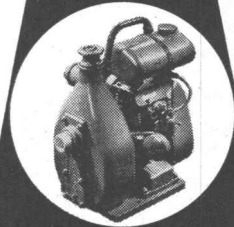
messe hannover
24. april — 3. mai 1960

ALCON

Pumpen

Selbstansaugend
von 3/4—6"

DIE preiswerte
Hochleistungs-
pumpe
für jeden Zweck

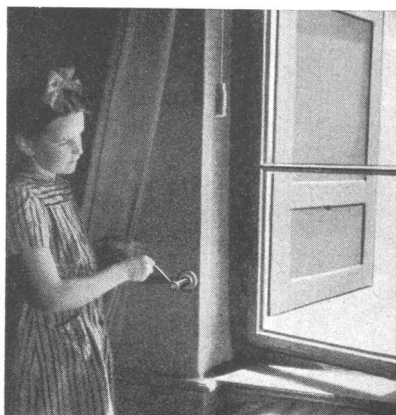


Hans Fehr Dietlikon

Zürich-Glattal Tel. 051/933 666

HEIZ

Geheizt wird mit **ERTLI** Oelbrenner



Geisterhaft

von aussen gesehen, wie die **Jalousieläden** aufgehen, ohne dass das **Fenster** geöffnet zu werden braucht.

Könnte das Beschläge nicht auch Ihnen dienen!

Telephon (063) 2 13 17

H. FUGLISTALLER, Bauschlosserei, Langenthal

Bodenreinigungsmaschinen

MERCEDES

tausendfach bewährt!

Generalvertretung:

F. BIRLAUF AG.
Basel/Dreispietz

Tel. (061) 34 04 89



Betonarbeiten armiert mit

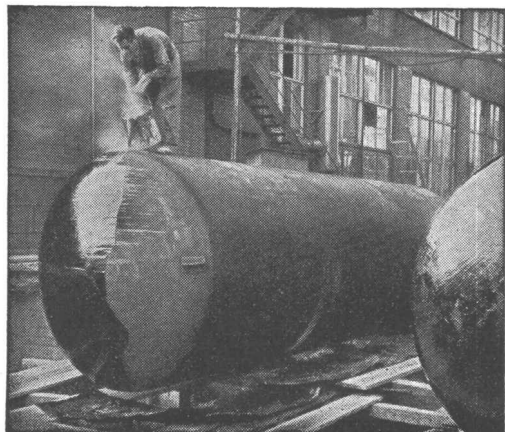
BOX STAHL

naturhart, als einziger hochwertiger Schweizer Baustahl IIb ohne Festigkeitseinbuße schweißbar

MONTEFORNO, Stahl- und Walzwerke AG, BODIO



HÄNNI & CO. AG.
JEGENSTORF-BERN



„WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die **Tankisolierung** ist seit Jahren eine **Spezialität** unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des **Waberit-Belages** mit unserem **patent. Prüfgerät** gewährleistet eine **absolut wasserundurchlässige Isolierung**. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle. **EMPA gepr. 29853/1** 20jährige Erfahrung
Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

Strassenbaumaterial AG. Bern Wankdorffeldstrasse 70
Telephon (031) 8 31 34

Vorbildliche Helfer für wirtschaftliches Bauen

sind seit bald 40 Jahren die

TRICOSAL-PRODUKTE

Betonverflüssiger Mischöl Zusatzmittel für Einpressmörtel für Spannbetonkanäle	ACTIVAL GRÜNAU TRICOSAL - L P V TRICOSAL H 181
Dichtungsmittel	TRICOSAL-P (Pulver) TRICOSAL ND (flüssig) RAPID 1 (Pasta)
Schnelldichtungs- mittel	TRICOSAL S III TRICOSAL S I RAPID 2-4
Verzögerer	TRICOSAL V Z

Ab-perlan wasserabweisend farblos

Silikon-Dauerschutz für Fassaden etc.

FUGEN-BÄNDER 11-50 cm

besandet und unbesandet in PVC
230-370% Bruchdehnung

CHEMISCH-BAUTECH. PRODUKTE TURGI

Büro Basel, Telefon (061) 23 10 32, Hans Hirt, dipl. Architekt

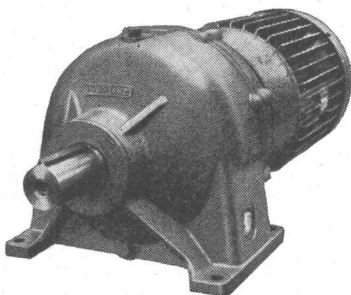
Seit 1923 TRICOSAL-PRODUKTE

Erhältlich in Deutschland, Frankreich, Benelux-Ländern, Oesterreich, Spanien etc. und in verschiedenen Ueberseesstaaten.

KISSLING

Motorgetriebe

weit über
die Schweiz hinaus
bekannt



Wir lösen jedes Getriebeproblem

Unsere Getriebe sind:

- formschön
- niedrig im Preis
- rasch lieferbar,
Normaldrehzahlen ab
Lager.

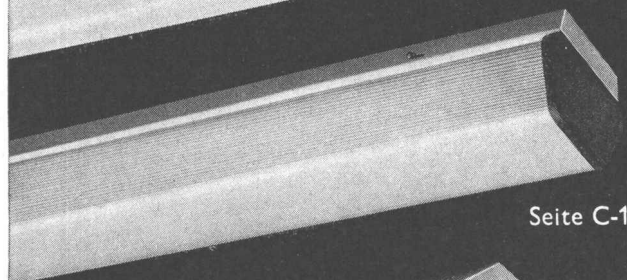
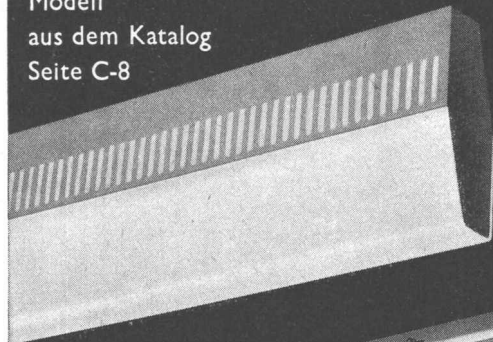
Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis
150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS,
stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

**L. Kissling + Co Maschinenfabrik
Zürich-Seebach**
Telefon 051/466400

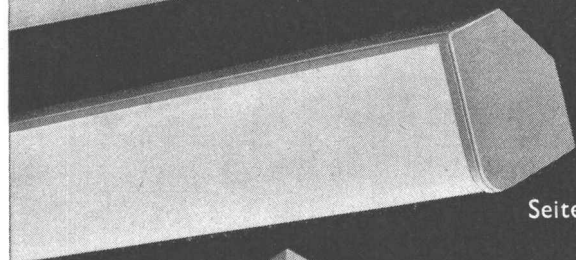
Plasticleuchten

5 interessante Typen
aus dem neuen Fluora-Katalog

Modell
aus dem Katalog
Seite C-8

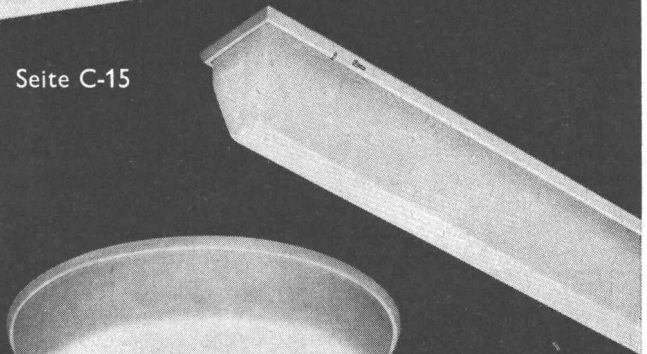


Seite C-10



Seite C-12

Seite C-15



Seite C-17



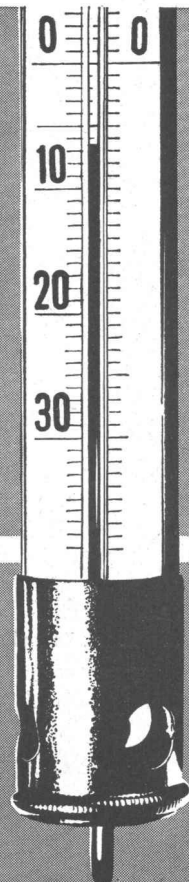
FLUORA Herisau
Spezialfabrik
für Fluoreszenz-Leuchten
Tel. 071 / 5 23 63

Beratung in allen lichttechnischen Fragen
Kostenlose Ausarbeitung
von Beleuchtungs-Projekten

Barra Frost

ermöglicht Betonieren
bis minus 7° Cel. →

verlängert die Bausaison
verkürzt die Bauzeit



**Barra
für
Beton**

Das pulverförmige Barra Frost ist chlorfrei und greift Eisen nicht an. Feste Dosierung: 3% (1 Säcklein Barra Frost pro Sack Zement).



Zürich Vulkanstr.110 Tel.051/52 22 11
Bern Luzern Chur Lausanne

MEYNADIER

+CE AG